42004D0582

DECIZIA REPREZENTANȚILOR GUVERNELOR STATELOR MEMBRE, REUNIȚI ÎN CONSILIU

din 28 aprilie 2004

privind privilegiile și imunitățile acordate ATHENA

(2004/582/CE)

REPREZENTANȚII GUVERNELOR STATELOR MEMBRE, REUNIȚI ÎN CONSILIU,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană (TUE) și, în special, titlul V al acestuia,

întrucât:

(1) ATHENA reprezintă mecanismul instituit prin Decizia 2004/197/PESC a Consiliului [1] pentru administrarea finanțării costurilor comune ale operațiunilor Uniunii Europene care au implicații militare sau de apărare. Sunt necesare unele privilegii și imunități pentru facilitarea bunei funcționării a ATHENA în interesul exclusiv al Uniunii Europene și al statelor sale membre.

(2) Din punct de vedere al impozitării, statele membre consideră că ATHENA îndeplinește criteriile pentru a beneficia de o exceptare în temeiul articolului 15 alineatul (10) din a șasea Directivă 77/388/CEE a Consiliului din 17 mai 1977 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la impozitele pe cifra de afaceri – sistemul comun de taxă pe valoarea adăugată: bază unitară de evaluare [2] și în temeiul articolului 23 alineatul (1) din Directiva 92/12/CEE a Consiliului din 25 februarie 1992 privind regimul general al produselor supuse accizelor și privind deținerea, circulația și monitorizarea acestor produse [3],

DECID:

Articolul 1

Bunurile, fondurile și activele care aparțin ATHENA sau sunt administrate de aceasta în numele statelor membre, oriunde ar fi localizate pe teritoriile statelor membre și de către oricine ar fi deținute, se bucură de imunitate împotriva percheziției, sechestrului, rechiziției, confiscării sau a oricărei alte forme de măsuri administrative sau judiciare de constrângere.

Articolul 2

Arhivele ATHENA sunt inviolabile.

Articolul 3

(1) În exercitarea activităților oficiale ale ATHENA, activele, veniturile și orice alte bunuri care aparțin ATHENA sau sunt administrate de aceasta în numele statelor membre sunt scutite de toate impozitele directe.

(2) Cumpărările sau achizițiile efectuate de ATHENA sunt scutite de toate impozitele indirecte incluse în prețul bunurilor mobile și imobile, precum și în cel al serviciilor cumpărate pentru uz oficial care implică cheltuieli majore. Exceptarea poate fi acordată sub formă de rambursare sau decontare.

(3) Nu se acordă exceptări cu privire la taxele care reprezintă simple taxe pentru serviciile de utilități publice.

Articolul 4

Statele membre permit ATHENA să comunice liber și fără a avea nevoie de permisiune în scopuri oficiale și îi vor apăra acest drept. ATHENA are dreptul de a folosi coduri și de a transmite și a primi corespondența oficială și alte comunicări prin curier sau în valize sigilate, care se supun acelorași privilegii și imunități ca și cele pentru curierul diplomatic și valizele diplomatice.

[1] JO L 63, 28.2.2004, p. 68.

[2] JO L 145, 13.6.1977, p. 1, directivă astfel cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 290/2004 al Comisiei (JO L 50, 20.2.2004, p. 5).

[3] JO L 76, 23.3.1992, p. 1, directivă astfel cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 807/2003 (JO L 122, 16.5.2003, p. 36).

Articolul 5

Articolele 1-4 se aplică în condițiile în care Comitetul special al ATHENA nu a renunțat în mod expres la imunitatea sau privilegiul într-un anumit caz.

Articolul 6

Prezenta decizie intră în vigoare la 1 noiembrie 2004, cu condiția ca toate statele membre să fi informat Secretariatul General al Consiliului până la acea dată despre încheierea procedurilor pentru punerea în aplicare finală sau provizorie a prezentei decizii în sistemele juridice naționale ale acestora.

Articolul 7

Prezenta decizie se publică în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.

Hecho en Bruselas, el veintiocho de abril de 2004.

Udfærdiget i Bruxelles den otteogtyvende april to tusind og fire.

Geschehen zu Brüssel am achtundzwanzigsten April zweitausendundvier.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι οκτώ Απριλίου δύο χιλιάδες τέσσερα.

Done at Brussels on the twenty-eighth day of April in the year two thousand and four.

Fait à Bruxelles, le vingt-huit avril deux mille quatre.

Fatto a Bruxelles, addì ventotto aprile duemilaquattro.

Gedaan te Brussel, de achtentwintigste april, tweeduizendvier.

Feito em Bruxelas, em vinte e oito de Abril de dois mil e quatro.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäkahdeksantena päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattaneljä.

Som skedde i Bryssel den tjugoåttonde april tjugohundrafyra.

Pour le gouvernement du Royaume de Belgique

Voor de Regering van het Koninkrijk België

Für die Regierung des Königreichs Belgien



For regeringen for Kongeriget Danmark



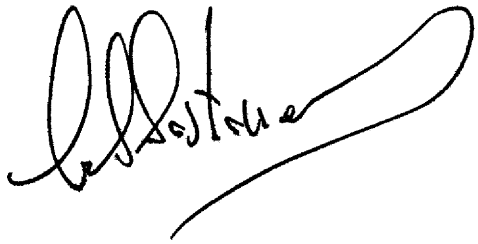
Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland



Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας



Por el Gobieno del Reino de España



Pour le gouvernement de la République française

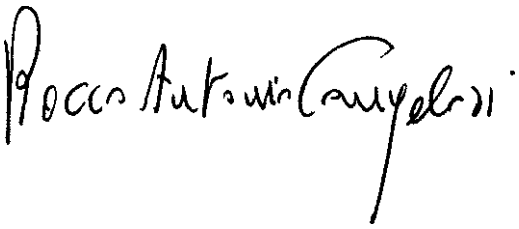


Thar ceann Rialtas na hÉireann

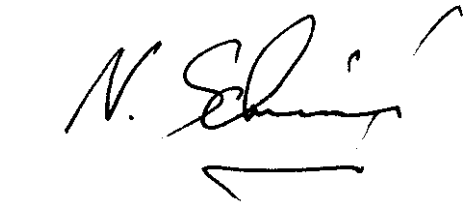
For the Government of Ireland



Per il Governo della Repubblica italiana



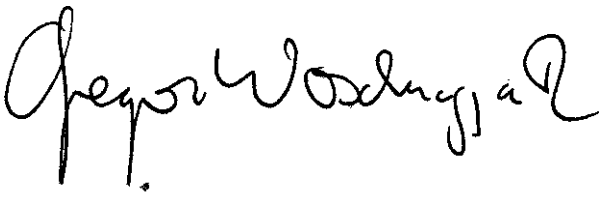
Pour le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg



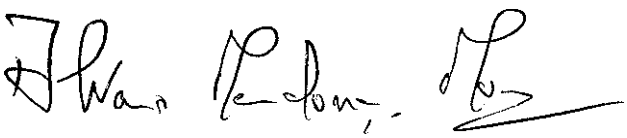
Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Regierung der Republik Österreich



Pelo Governo da República Portuguesa



Suomen hallituksen puolesta

På finska regeringens vägnar



På svenska regeringens vägnar



For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

